

東華

通訊 TUNG WAH NEWS

總機 General Hotline : 2859 7500
編輯室電話 Editorial Hotline : 2859 7860
網頁 Website : www.tungwah.org.hk 捐款熱線 Donation Hotline : 1878 333
地址 Address : 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher : 東華三院企業傳訊處 TWGHs Corporate Communications Branch

ECONOMY
優惠級



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

東華三院舉辦「油麻地天后誕」慶典 承傳本土傳統文化

為慶祝天后娘娘誕辰及傳承傳統廟宇文化，東華三院於5月8日復辦九龍區大型天后誕活動——「油麻地天后誕」，邀得東華三院王賢誌主席及一眾董事局成員，以及多位嘉賓出席賀誕酬神儀式。

王賢誌主席聯同4位嘉賓在「敬蓋吉璽儀式」中主禮，於《天后誕捲軸》上蓋上「啟稟」、「風」、「調」、「雨」及「順」的印璽，寓意風調雨順，萬事如意。隨後大會更舉行難得一見的「花炮衝神儀式」，由8人及3隻麒麟組成的衝花炮隊捧起近4米高的巨型花炮，衝向天后廟，以示對天后娘娘的尊敬，並慶賀天后娘娘的誕辰。

當日活動相當豐富，包括舞麒麟、醒獅、粵劇、長衫街舞等，同時設有多個展示非物質文化遺產的攤位，如書法、拉糖畫、麵粉公仔及花牌扎作等，以加深市民對中國傳統文化和非物質文化遺產的認識。此外，東華三院還特別安排兩場免費導賞活動，帶領現場參加者欣賞傳統文物，藉以認識傳統廟宇文化，以及油麻地社區的歷史。

Passing On Local Traditions — TWGHs Organised the “Tin Hau Fest! Yaumatei”

To celebrate Tin Hau's birthday and with the aim to pass on the traditional temple culture, TWGHs has resumed one of the biggest Tin Hau Festival celebrations — Tin Hau Fest! Yaumatei — on 8 May 2018. Mr. Vinci WONG, the Chairman, together with Board Members and guests, were invited to join the ceremony.

Mr. Vinci WONG, the Chairman, along with 4 of the guests, performed a rite to offer best wishes for everyone in Hong Kong. The celebrations also included the Fa Pau Chong Shen Ceremony to show respect for and celebrate the birth of Tin Hau.

The Festival featured a variety of activities, including the lion and kirin dance, a Cantonese Opera performance and Chinese gown dance show. There were also booths showcasing different forms of traditional intangible cultural heritage such as Chinese calligraphy, sugar painting, flour dolls and flower plaque art. In addition, 2 free guided tours were arranged for visitors to learn more about the traditional cultures of temples and the history of the Yaumatei community.

► 王賢誌主席為麒麟點睛。
Mr. Vinci WONG, the Chairman, performed an eye-dotting ceremony on a kirin.

▼ 一眾嘉賓於「油麻地天后誕」五色花牌前合照
Group photo of guests in front of a flower plaque at the “Tin Hau Fest! Yaumatei”



▲ 王賢誌主席出席「油麻地天后誕」活動，帶領一眾董事局成員和嘉賓賀誕酬神恩，並為市民祈福消災。
Mr. Vinci WONG, the Chairman, together with Board Members and guests, attended the “Tin Hau Fest! Yaumatei”, offering best wishes for everyone in Hong Kong.

▼ 「油麻地天后誕」吸引不少市民參與。
The “Tin Hau Fest! Yaumatei” drew many people to participate.



▼ 王賢誌主席（右）與其中一位活動攤位負責人合照
Group photo of Mr. Vinci WONG (right), the Chairman, and a booth exhibitor



► 會場設有多個展示非物質文化遺產的攤位，如花牌扎作、麵粉公仔等。
There were booths showcasing different forms of traditional intangible cultural heritage such as flower plaque art and flour dolls.



WeChat ID:
Tung_Wah_Group



東華三院網站
TWGHs Website